

# 1-ый видеоурок польского языка по мультфильмам: Odkurzacz — Пылесос

Автор урока: Виктор Константинов и <http://olz.by>

## Сюжет:

Во дворе появилась неизвестная вещь накрытая брезентом. Бумажный самолётик Каролины случайно залетел под этот брезент...

## 1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

## 2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

### Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— Nie bój się! To tylko odkurzacz.	— Не бойся! Это всего лишь пылесос.
— To taki specjalny odkurzacz, którego nie trzeba włączać do prądu.	— Это такой особенный пылесос, который не нужно подключать к току.
— Wystarczy nakręcić kluczem.	— Достаточно завести ключом.
— Poza tym, jest bardzo miły.	— Кроме того, он очень мил.
— A kto to mówi?	— А кто это говорит?
— Najpierw, zdejmijcie ten brezent, bo się uduszę!	— Сначала, снимите этот брезент, а то я задохнусь!

### Мини-словарь:

**odkurzacz** – пылесос

[kurz – пыль]

**bać się** – бояться

*ja – boję się*

*ty – boisz się*

*on / ona / ono – boi się*

*my – boimy się*

*wy – boicie się*

*oni / one – boją się*

**to** – это

**tylko** – только, всего лишь

**specjalny** – особенный, специальный  
**trzeba** – нужно  
**włączać** – включать  
*ja – włączam*  
*ty – włączasz*  
*on / ona / ono – włącza*  
*my – włączamy*  
*wy – włączacie*  
*oni / one – włączają*  
**prąd** – ток  
**wystarczy** – достаточно, хватит  
**nakręcać** – заводить, накручивать, снимать (видео)  
**poza tym** – кроме того (ударение на “a” – poza tym)  
**bardzo** – очень  
**miły** – милый, хороший, славный, приятный  
**mówić** – говорить  
*ja – mówię*  
*ty – mówisz*  
*on / ona / ono – mówi*  
*my – mówimy*  
*wy – mówicie*  
*oni / one – mówią*  
**najpierw** – сначала, сперва, прежде всего  
**zdejmować** – снимать, сбрасывать  
**ten** – этот  
**dusić się** – задыхаться  
*ja – duszę się*  
*ty – dusisz się*  
*on/ona/ono – dusi się*  
*my – dusimy się*  
*wy – dusicie się*  
*oni/one – duszą się*

### Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

## 3. Письменное задание

---

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

**Zadanie:** *Czy chciałbyś (chciałabyś) mieć taki odkurzacz? Dlaczego?*

**Задание:** *Хотел(а) ли бы ты иметь такой пылесос? Почему?*

Источник: <http://olz.by/kurs-po-multikam/videourok-1-odkurzacz-pylesos>

Курс польского языка по мультикам: <http://olz.by/kurs-po-multikam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

**Автор урока:** Виктор Константинов и <http://olz.by>